

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

"ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ"

Кафедра "Иностранные языки"

Историко-филологический факультет

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе
и инновационной деятельности

И.И. Артемов

"26" октября 2012 г.



ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА


"Иностранный язык"

(английский, немецкий, французский)

Пенза


2012 г.

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с рабочими программами дисциплины "Иностранный язык" для бакалавров, специалистов, магистров.

Составитель рабочей программы: к.п.н., доцент Павлова Н.А. 

Рецензент: к.филол.н, доцент Аверьянова Н.А. 

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры "Иностранные языки" 26.09.2012 года (Протокол № 2).

Зав.каф. " Иностранные языки"  Павлова Н.А.

Цель экзамена

Основной целью вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку является выявление коммуникативных компетенций в различных видах речевой деятельности, сформированных в высшей школе.

Практическое владение иностранным языком в рамках вузовского курса (бакалавр, специалист, магистрант) предполагает наличие таких умений в различных видах речевой деятельности, которые дают возможность:

- вести беседу по избранной специальности;
- делать сообщения на иностранном языке на темы, связанные с будущей научной работой;
- свободно читать оригинальную литературу на ИЯ в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из оригинальных источников информацию в виде перевода, пересказа, аннотации, тезисов, реферата.

Содержание и структура вступительного экзамена по иностранному языку

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать основные коммуникативные компетенции, сформированные в результате освоения дисциплины "Иностранный язык" в высшем учебном заведении.

Соискатель должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

Рекомендуемая структура вступительного экзамена в аспирантуру:

Требования на вступительном экзамене должны соответствовать экзаменационным требованиям за полный специализированный вузовский курс обучения.

1. Чтение и письменный перевод на русский язык со словарем оригинального научного текста по специальности объемом 1300-1500 печатных знаков.
2. Чтение оригинального текста общественно-политической тематики на ИЯ. Объем текста - 1200-1400 печатных знаков. Форма проверки: передача содержания текста на РЯ;
3. Беседа в различных ситуациях общения. Умение отвечать на вопросы и развертывать предложенный тезис в монологическое высказывание.

Виды речевой деятельности, контролируемые в ходе экзамена

Говорение

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований пройденного вузовского курса.

Оцениваются содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Соискатель должен продемонстрировать умение читать и понимать оригинальную литературу по специальности на изученный языковой материал, профессиональные фоновые знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, поискового, просмотрового чтения.

Чтение с выходом на устную коммуникацию

Прочитанный текст оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации коммуникативного намерения, содержательности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста; оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные факты, акцентируемые в тексте.

Письменный перевод

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Владение языковым материалом

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать сформированные в вузе орфоэпические навыки при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смыслоразличительным факторам.

При контроле письменного перевода текста и устном высказывании следует учитывать владение соискателем общенаучной и специальной лексикой (в том числе терминами), употребительными высокочастотными фразеологическими сочетаниями, характерными для устной и письменной речи. Соискатель должен продемонстрировать знание сокращений, условных обозначений, умение правильно читать формулы, символы и т.д.

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку.

Литература (Интернет-ресурсы)

Основная

- 1) Обучение реферированию и аннотированию текстов по специальности: Учеб.-метод. пособие / Алешина Т. Н., Дмитриченко В. В., Дьяченко С. В., Самойлова С. В. – М.: Академия ГПС МЧС России, 2011. – 56 с.
- 2) Провоторов В.И. Хрестоматия по аннотированию и реферированию (на материале немецкого языка). – Курск, 2002. – 152 с.
- 3) Реферирование и аннотирование специальных текстов на иностранном языке : учебно-методическое пособие / сост. : Т. Р. Шаповалова, Г. В. Титяева. – Южно-Сахалинск : изд-во СахГУ, 2012. – 122 с.
- 4) <http://www.youtube.com/macmillanelt>
- 5) <http://www.oup.co.uk/>
- 6) <http://www.cambridge.org/>
- 7) <http://www.expresspublishing.co.uk/>
- 8) <http://www.britishcouncil.org/ru/russia/>
- 9) <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
- 10) <http://www.english-globe.ru/>
- 11) <http://www.dw.de>
- 12) <http://de.wikipedia.org>
- 13) <http://www.goethe.de>
- 14) www.infrance-ru
- 15) www.netprof.fr

Дополнительная

- 1) Маркушевская Л.П., Цапаева Ю.А. Аннотирование и реферирование (Методические рекомендации для самостоятельной работы). СПб ГУИТМО, 2008. – 51 с.